

Charité | KVZ | Augustenburger Platz 1 | 13353 Berlin

An die Eltern von

**Charité - Universitätsmedizin Berlin  
Einladungs- und Rückmeldewesen  
für Kinder-Früherkennungsuntersuchungen**

Telefon (030) 450 566 022  
Fax (030) 450 566 988  
E-Mail zentralestelle@charite.de  
Internet <https://kindervorsorge.charite.de>

Berlin, 07.02.2018

Screening-ID:   
000 000 000 000

### Erinnerung an die UX für Ihr Kind Xxxx

Liebe Eltern, liebe Sorgeberechtigte,

konnten Sie sich schon um einen Termin für die UX für Xxxx kümmern, oder haben Sie diese vielleicht sogar schon vollzogen?

Wir, die Zentrale Stelle vom Einladungs- und Rückmeldewesen, sammeln die Daten zu den Teilnahmen an den Früherkennungsuntersuchungen zentral für Berlin und haben bisher leider noch keine Meldung dazu bekommen. Dies kann unterschiedliche Gründe haben:

- Wenn die Untersuchung mehr als 10 Tage zurückliegt, gibt es vielleicht einen Fehler in der Kommunikation zwischen Ihrem Berliner Kinderarzt und uns. In diesem Fall melden Sie sich daher kurz bei uns per Telefon, Fax oder E-Mail.
- Wurde die Untersuchung bereits vorgenommen oder haben Sie bereits einen Termin vereinbart, wünschen wir Ihnen und Ihrem Kind weiterhin alles Gute und das Schreiben ist somit für Sie hinfällig. Wir gehen davon aus, dass wir die Untersuchungsbestätigung in Kürze erhalten.
- Sollten Sie es bisher nicht geschafft haben, einen Termin zu vereinbaren - wir wissen, mit Kleinkindern geht ja das ein oder andere doch mal unter - dann nehmen Sie doch bitte schnell Kontakt zu Ihrem Kinderarzt auf, damit die UX noch vor dem tt.mm.jjjj erfolgen kann.

Sollte ihr Kinderarzt keinen Termin mehr haben, finden Sie auf unserer Internetseite weiterführende Informationen für die Arztsuche, sowie eine Kontaktliste von Praxen für kurzfristige Termine.

Es ist wichtig früh festzustellen, ob die Entwicklung von Xxxx normal verläuft oder ob eine Gefährdung der körperlichen und geistigen Entwicklung vorliegt. Nur bei rechtzeitiger Erkennung kann eine entsprechende Therapie wirksam werden. Die Untersuchungen (U1- U9) dienen seit 2017 auch dazu, Verhaltensauffälligkeiten in der psychosozialen Entwicklung zu erkennen, denn auch hier ist frühes Handeln besser für Ihr Kind.

### **Deshalb: Nutzen Sie zum Wohl Ihres Kindes unbedingt die Früherkennungsangebote!**

Wenn bis zum tt.mm.jjjj keine Teilnahmebescheinigung von Ihrem Kinder- und Jugendarzt vorliegt, sind wir verpflichtet das Gesundheitsamt Ihres Bezirkes zu informieren. Die Mitarbeiter nehmen dann persönlich mit Ihnen Kontakt auf und bieten Ihnen bei Bedarf einen Hausbesuch und Beratung/Unterstützung an. Bitte sehen Sie davon ab vereinbarte Termine mitzuteilen, da nur stattgefundene Untersuchungen Einfluss auf das Verfahren haben (Termine nicht).

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Team der Zentralen Stelle vom verbindlichen Einladungs- und Rückmeldewesen für Kinder-Früherkennungsuntersuchungen

## Auszug der Elterninformation aus dem Kinder-Untersuchungsheft

### - U4

Untersuchungszeitraum: 2.-4 ½ Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die Ärztin oder der Arzt achtet vor allem darauf, ob sich Ihr Baby körperlich und geistig altersgerecht entwickelt. Unter anderem wird auch beobachtet, wie sich Ihr Baby bewegt. Die Ärztin oder der Arzt prüft, ob Ihr Baby hören und sehen kann. Außerdem interessiert es Ihre Ärztin oder Ihren Arzt, wie Sie und Ihr Baby miteinander im Kontakt sind. Es wird wieder eine körperliche Untersuchung durchgeführt und dabei wird auch kontrolliert, ob die Knochensücke am Kopf (Fontanelle) ausreichend groß ist, damit der Schädel weiterhin problemlos wachsen kann.

Zur U4 werden Wiederholungsimpfungen angeboten. Spätestens jetzt erfolgen die ersten Impfungen. Außerdem spricht die Ärztin oder der Arzt mit Ihnen über Themen wie die Ernährung und Verdauung Ihres Babys, Maßnahmen zur Vermeidung des plötzlichen Kindstodes, Unfallverhütung und wie Sie reagieren sollten, wenn Ihr Baby besonders viel schreit und nicht schlafen kann. Weitere Themen sind die Förderung der Sprachentwicklung durch häufiges Sprechen und Singen mit dem Baby sowie die Rachitisprophylaxe mittels Vitamin D und die Kariesprophylaxe mittels Fluorid. Sie erhalten Informationen zu regionalen Unterstützungsangeboten (z. B. Eltern-Kind-Hilfen, Frühe Hilfen).

Falls der Neugeborenen-Hörtest noch nicht stattgefunden hat, sollte er umgehend erfolgen.

### - U5

Untersuchungszeitraum: 5.-8. Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die Ärztin oder der Arzt achtet bei der U5 insbesondere darauf, ob es bei Ihrem Baby Hinweise auf Entwicklungsverzögerungen oder -risiken gibt. Ihr Baby wird körperlich untersucht. Um Hinweise auf Sehstörungen zu bekommen, werden zur Untersuchung der Augen bestimmte Tests durchgeführt. Die Ärztin oder der Arzt beobachtet, wie beweglich Ihr Baby ist und wie es seinen Körper beherrscht. Außerdem interessiert sich Ihre Ärztin oder Ihr Arzt für den Kontakt zwischen Ihnen und Ihrem Baby.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt berät Sie zu den laut Impfkalender empfohlenen Schutzimpfungen. Außerdem spricht die Ärztin oder der Arzt mit Ihnen über Themen wie die Ernährung und Verdauung Ihres Babys sowie über Maßnahmen zur Vermeidung des plötzlichen Kindstodes. Sehr wichtig ist das Gespräch über Unfallverhütung, Ihr Verhalten, wenn das Baby schreit und die Vermeidung von Schlafstörungen. Die Förderung der Sprachentwicklung ist ein weiteres Thema. Weiterhin werden die Rachitisprophylaxe mittels Vitamin D und die Kariesprophylaxe mittels Fluorid besprochen. Sie erhalten von der Ärztin oder dem Arzt Rat zur kindlichen Mundhygiene.

Zur Abklärung von Auffälligkeiten an den Zähnen oder der Mundschleimhaut bei Ihrem Baby werden Sie zur Zahnärztin oder zum Zahnarzt verwiesen. Sie erhalten Informationen zu regionalen Unterstützungsangeboten (z. B. Eltern-Kind-Hilfen, Frühen Hilfen).

### - U6

Untersuchungszeitraum: 9.-14. Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die Ärztin oder der Arzt achtet bei der U6 wieder besonders auf Entwicklungsauffälligkeiten. Ihr Kind wird körperlich untersucht. Zum Erkennen von Sehstörungen werden Untersuchungen der Augen durchgeführt. Die Ärztin oder der Arzt schaut, wie beweglich Ihr Kind ist und wie es seinen Körper beherrscht. Außerdem interessiert sich Ihre Ärztin oder Ihr Arzt für den Kontakt zwischen Ihnen und Ihrem Kind.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt berät Sie zu den laut Impfkalender empfohlenen Schutzimpfungen. Die Ärztin oder der Arzt bespricht mit Ihnen Themen wie die Ernährung Ihres Kindes und Maßnahmen zur Unfallverhütung. Die Förderung der Sprachentwicklung sind weitere Themen, ebenso die Rachitisprophylaxe mittels Vitamin D und Kariesprophylaxe mittels Fluorid. Sie erhalten von der Ärztin oder dem Arzt Hinweise zur kindlichen Mundhygiene. Zur Abklärung von Auffälligkeiten an den Zähnen oder der Mundschleimhaut bei Ihrem Kind werden Sie zur Zahnärztin oder zum Zahnarzt verwiesen.

Sie erhalten Informationen zu regionalen Unterstützungsangeboten (z. B. Eltern-Kind-Hilfen, Frühe Hilfen).

## - U7

Untersuchungszeitraum: 20.-27. Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die letzte Untersuchung liegt etwa ein Jahr zurück. Die Ärztin oder der Arzt achtet bei der U7 wieder besonders auf Entwicklungsauffälligkeiten. Ihr Kind wird körperlich untersucht. Zum Erkennen von Sehstörungen werden Untersuchungen der Augen durchgeführt. Die Ärztin oder der Arzt prüft, ob Ihr Kind einfache Wörter und Sätze versteht. Sie werden gefragt, wie sich Ihr Kind zum Beispiel beim Spielen, in der Familie oder in einer Gruppe von Kindern verhält. Außerdem interessiert sich Ihre Ärztin oder Ihr Arzt für den Kontakt zwischen Ihnen und Ihrem Kind.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt berät Sie zu den laut Impfkalender empfohlenen Schutzimpfungen. Außerdem spricht die Ärztin oder der Arzt mit Ihnen über Themen wie die Ernährung Ihres Kindes, Maßnahmen zur Unfallverhütung, die Förderung der Sprachentwicklung und die Kariesprophylaxe mittels Fluorid. Sie erhalten von der Ärztin oder dem Arzt Hinweise zur kindlichen Mundhygiene. Zur Abklärung von Auffälligkeiten beim Kieferwachstum, an den Zähnen oder der Mundschleimhaut bei Ihrem Kind werden Sie zur Zahnärztin oder zum Zahnarzt verwiesen.

## - U7a

Untersuchungszeitraum: 33.-38. Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die Ärztin oder der Arzt achtet bei der U7a wieder besonders auf Entwicklungsauffälligkeiten. Ihr Kind wird körperlich untersucht. Zum Erkennen von Sehstörungen werden Sehtests durchgeführt. Außerdem sieht sich die Ärztin oder der Arzt bei der U7a die Beschaffenheit der Zähne und die Entwicklung des Kiefers an. Eine besondere Aufmerksamkeit gilt der sprachlichen Entwicklung Ihres Kindes. Außerdem interessiert sich Ihre Ärztin oder Ihr Arzt für den Kontakt zwischen Ihnen und Ihrem Kind.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt berät Sie zu den laut Impfkalender empfohlenen Schutzimpfungen. Die Ärztin oder der Arzt bespricht mit Ihnen Themen wie die Ernährung und Bewegung Ihres Kindes sowie Maßnahmen zur Unfallverhütung. Die Förderung der Sprachentwicklung sowie die Rolle von Medien (z. B. TV, Spielekonsolen, Internet und Ähnlichem) im Alltag des Kindes sind weitere Themen. Ihre Ärztin oder Ihr Arzt verweist Sie zur zahnärztlichen Früherkennungsuntersuchung.

## - U8

Untersuchungszeitraum: 43.-50. Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die Ärztin oder der Arzt achtet bei der U8 wieder besonders auf Entwicklungsauffälligkeiten. Ihr Kind wird körperlich untersucht. Zum Erkennen von Sehstörungen werden Sehtests durchgeführt. Das Hörvermögen Ihres Kindes wird ebenfalls geprüft. Die Ärztin oder der Arzt untersucht die Beschaffenheit der Zähne und die Entwicklung des Kiefers. Während der Untersuchung testet die Ärztin oder der Arzt, wie beweglich und geschickt Ihr Kind ist, ob es sich alleine beschäftigen kann und wie gut es spricht. Sie werden gefragt, wie sich Ihr Kind beim Spielen, in der Familie oder in einer Gruppe von Kindern verhält. Außerdem interessiert sich Ihre Ärztin oder Ihr Arzt für den Kontakt zwischen Ihnen und Ihrem Kind.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt berät Sie zu den laut Impfkalender empfohlenen Schutzimpfungen. Außerdem spricht die Ärztin oder der Arzt mit Ihnen über Themen wie die Ernährung und Bewegung Ihres Kindes, Maßnahmen zur Unfallverhütung, die Förderung der Sprachentwicklung und den verantwortungsbewussten Gebrauch von Medien (z. B. TV, Spielekonsolen, Internet und Ähnlichem) im Alltag Ihres Kindes.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt verweist Sie zur zahnärztlichen Früherkennungsuntersuchung.

## - U9

Untersuchungszeitraum: 58. – 66. Lebensmonat (bis zum tt.mm.jjjj )

Die Ärztin oder der Arzt achtet bei der U9 wieder besonders auf Entwicklungsauffälligkeiten. Ihr Kind wird körperlich untersucht. Zum Erkennen von Sehstörungen werden wieder Sehtests durchgeführt. Die Ärztin oder der Arzt testet, wie beweglich und wie geschickt Ihr Kind ist und wie gut es spricht. Außerdem möchte die Ärztin oder der Arzt wissen, woran Ihr Kind Interesse und Freude hat oder wovor es sich möglicherweise ängstigt. Ihr Kind kommt bald in die Schule. Damit die Ärztin oder der Arzt Sie gegebenenfalls rechtzeitig unterstützen kann, sind diese Informationen wichtig. Außerdem interessiert sich Ihre Ärztin oder Ihr Arzt für den Kontakt zwischen Ihnen und Ihrem Kind.

Ihre Ärztin oder Ihr Arzt berät Sie zu den laut Impfkalender empfohlenen Schutzimpfungen. Zudem spricht die Ärztin oder der Arzt mit Ihnen über Themen wie die Ernährung und Bewegung Ihres Kindes, Maßnahmen zur Unfallverhütung, die Förderung der Sprachentwicklung und den verantwortungsbewussten Gebrauch von Medien (z. B. TV, Spielekonsolen, Internet und Ähnlichem) im Alltag Ihres Kindes. Sie werden nochmals auf eine Kariesprophylaxe mittels Fluorid aufmerksam gemacht. Ihre Ärztin oder Ihr Arzt verweist Sie zur zahnärztlichen Früherkennungsuntersuchung.

هذه دعوة للفت نظرکم إلى أهمية التیام بالفحص الوقائي المبكر لأطفالکم، رجاءاً اعرضوا هذه الرسالة على طبيب الأطفال المشرف على أبنائکم، وهو يستطيع أن یجیبکم على كافة أسئلتکم. للحصول على المزيد من المعلومات بلغتکم الأم یمكنکم الاطلاع على الرابط الإلكتروني المرفق أسفله.

Целта на това писмо е да Ви напомни да заведете детето си на детски профилактичен преглед.  
Моля представете това писмо на детския Ви лекар, с когото можете да обсъдите всички свързани с прегледа въпроси.

За информация на майчиния Ви език вижте посочения по-долу интернетадрес.

This letter is intended to remind you of presenting your child to a medical check-up.  
Please submit this letter to your paediatrician where you can discuss any further questions.  
You can find information in your mother tongue on the Internet (address see below).

این نوشته به شما یادآوری می‌کند که معاینات غربالگری فرزندتان را انجام دهید. لطفاً این نامه را به دکتر اطفال خود نشان دهید، سوالات خود را می‌توانید از او بپرسید. اطلاعات لازم را به زبان مادری خود در اینترنت می‌توانید پیدا کنید (آدرس در پایین آمده است).

Cette lettre vous rappelle de bien vouloir inscrire votre enfant aux examens du bilan de santé.  
Veuillez présenter cette lettre au pédiatre de votre enfant qui répondra à vos questions.  
Vous trouverez des informations dans votre langue maternelle dans l'internet (voir pour l'adresse ci-dessous).

Niniejsze pismo przesyłamy w celu przypomnienia rodzicom o badaniach profilaktycznych dzieci.  
Prosimy o przedłożenie tego dokumentu lekarzowi pediatrze. Udzieli on szczegółowych informacji.  
Stosowne informacje dostępne są również w języku ojczystym rodziców w zasobach internetowych (adresy podano niżej).

Это письмо-напоминание о необходимости профилактического обследования для детей.  
Просьба передать это письмо Вашему врачу-педиатру. С ним Вы сможете обговорить все прочие вопросы.  
Информацию на Вашем родном языке Вы найдёте в интернете (адрес см. ниже).

Ovo pismo treba da Vas podsjeti na sudjelovanje ju ednom pregledu predostrožnosti djece.  
Molimo ovo pismo predajte Vašem dječjem ljekaru, tamo možete razgovarati o svim drugim pitanjima.  
Informacije na Vašem maternjem jeziku naći ćete na internetu (pogledaj adresu dole).

Esta carta es para recordarle una revisión pediátrica.  
Rogamos presente este escrito a su pediatra, allí podrá consultar más cuestiones.  
Encontrará informaciones en su lengua materna en internet (véase la dirección más abajo)

Bu mektup, Çocuklar İçin Erken Teşhis Muayenesi'ni size hatırlatmayı amaçlamaktadır.  
Lütfen bu yazıyı çocuk doktorunuza gösterin, diğer gerekli sorular hakkında orada konuşabilirsiniz.  
Kendi ana dilinizde bilgilenecek için internete bakınız (internet adresi altta yer almaktadır).

[https://rueckmeldewesen-kinderuntersuchungen.charite.de/eltern/mehrsprachige\\_informationen/](https://rueckmeldewesen-kinderuntersuchungen.charite.de/eltern/mehrsprachige_informationen/)

